

**D** **STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinell.de

**A** **Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinell.at

**CH** **PUAG AG**  
Oberebenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB** **STEINEL U. K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinell@steinell.co.uk

**IRL** **Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F** **STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinellfrance.com

**NL** **VAN SPIJK AGENTUREN**  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Schepel 260  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
Fax. +31 499 575795  
vsa@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B** **VSA handel Bvba**  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be  
www.vsahandel.be

**L** **Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tel. : (00 352) 49 58 58 1  
Fax : (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E** **SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I** **STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinell.it  
www.steinell.it

**P** **Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

**S** **KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK** **Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI** **Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N** **Vilan AS**  
Tvetenveien 30 B  
N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
post@vilan.no

**GR** **PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3 21 20 21  
Fax: +30/210/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR** **EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. Ltd. STİ.**  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeithalat.com.tr  
www.egeithalat.com.tr

**ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. ve TIC. A.Ş.**  
Tersane Cad. No: 63  
34420 Karaköy / İstanbul  
Tel. +90/212/2920664 Pbx.  
Fax. +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com

**CZ** **ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +420/5 15/22 01 26  
Fax: +420/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL** **"LŁ" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@angelukaszuk.pl

**H** **DINOCOOP Kft**  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT** **KVARCAS**  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/40 80 30  
Fax: +370/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST** **FORTTRONIC AS**  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +372/7/47 52 08  
Fax: +372/7/36 72 29  
info@forttronic.ee

**SLO** **Log-line d.o.o.**  
Suha pri predosjlah 12  
SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 645  
Fax: +386 42 312 331  
info@log-line.si · www.log.si

**SK** **NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO** **Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro

**HR** **Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedricha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV** **AMBERGS SIA**  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG** **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

**RUS** **Инструмент**  
Представитель в России:  
Телефон: (495) 543-9700  
info@steinell-russia.ru  
www.steinell-russia.ru

**CN** **STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 21 A-C,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinell.cn  
info@steinell.net

**STEINEL®**  
Intelligent technology



HL 1620 S

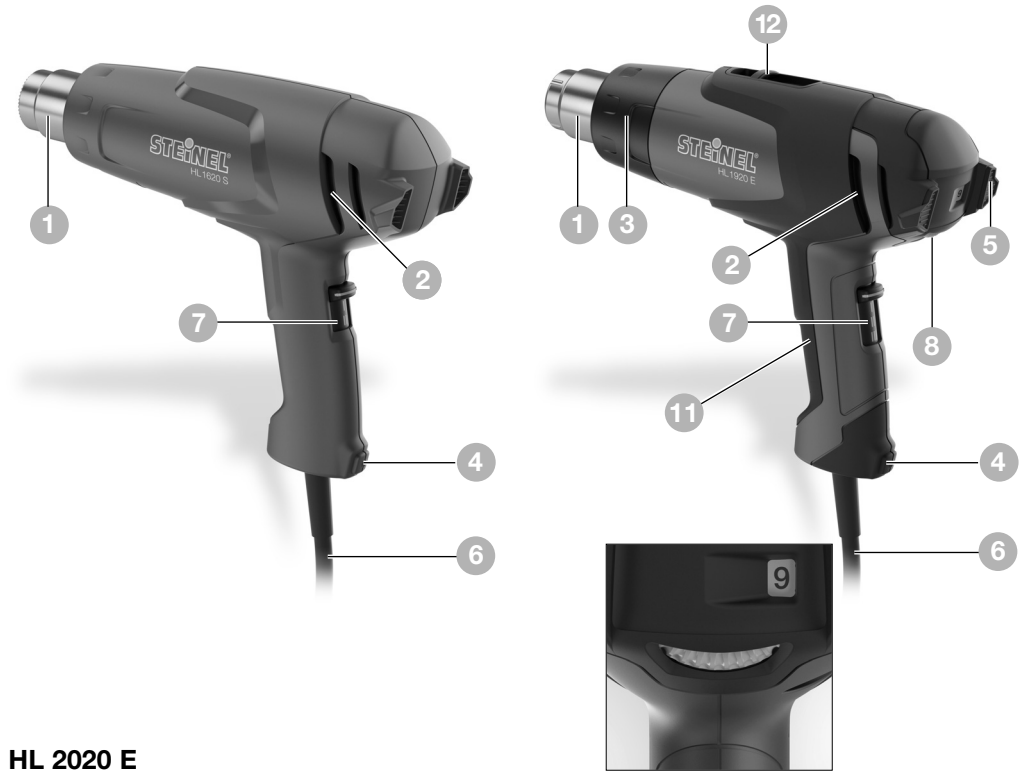
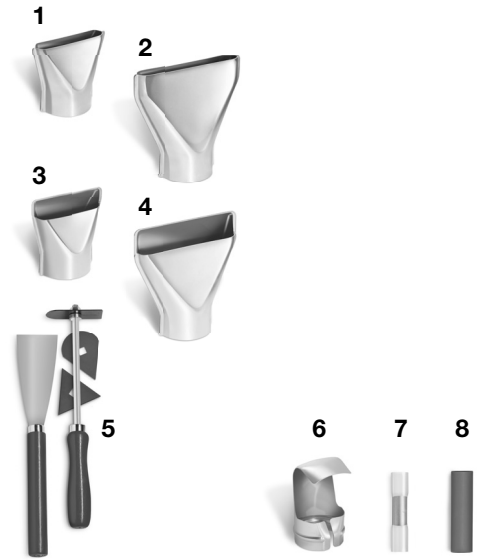


HL 1920 E



HL 2020 E

Information  
HL 1620 S  
HL 1920 E  
HL 2020 E



## Bruksanvisning

Vänligen läs igenom denna bruksanvisning innan ni använder varmluftspistolen. Det är nödvändigt att man använder verktyget enligt anvisningarna för att man ska få lång livslängd och korrekt drift. Vi hoppas ni får stora nytta för er varmluftspistol.

## Säkerhetsanvisningar

**Läs och beakta dessa anvisningar innan du använder verktyget. Om bruksanvisningen inte följs kan detta verktyg utgöra en säkerhetsrisk.**

Vid användning av elektriska verktyg ska nedanstående säkerhetsanvisningar följas för att elektriska stötar, personskador och brand ska kunna undvikas. Vid oförsiktig hantering av verktyget finns det risk för att brand kan uppstå.

Kontrollera så inga eventuella skador har uppkommit på verktyget innan användning (kabel, hölje etc.) Använd inte verktyget om sådana skador har uppkommit. Var uppmärksam på att barn inte leker med verktyget.

### Första användning

Det kan komma rök från HL1620 vid första användningstillfället. Röken uppstår av att överblivet bindemedlet från isolationsfolien löses upp av värmen. För att bli av med röken ska man låta varmluftspistolen vara igång i stående läge tills ingen mer rök kommer från verktyget.

## För detta dokument

Läs och förvara bruksanvisning på korrekt sätt.  
- Kopiering av denna bruksanvisning får ej göras utan vårt medgivande  
- Vi förbehåller för eventuella tekniska förändring

Se till att omgivningen är väl ventilerad. Röken är inte skadlig!

**Ta hänsyn till omgivningens inverkan**



Använd ej verktyget i samband med regn. Använd ej verktyget i fuktigt tillstånd och heller ej i blöt och fuktig omgivning. Var försiktig vid användning av verktyget i närheten av brännbara material. Rikta aldrig verktyget under en längre tid mot ett och samma ställe. Använd aldrig verktyget i explosionsfarlig miljö. Värme kan ledas till brännbara material som är dolda.

**Skydd dig mot el-stötar**



Undvik kroppskontakt med elektriskt jordade delar som t ex rör, värmeelement, spisar, kylskåp. Lämna inte maskinen utan uppsikt så länge den är igång.

**Förvara maskinen säkert**



Se till att maskinen har svalnat efter användning innan den åter förpackas i väska eller verktygslåda.

## Säkerhetsanvisningar

Förvara verktyget i ett torrt utrymme och oåtkomligt för barn. Produkten är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatta fysiska och mentala färdigheter eller som saknar erfarenhet och/ eller kunskap, utan överinseende eller fått instruktioner av en person med erfarenhet och kunskap av produkten.

**Överbelasta inte verktyget**



Arbetet utförs säkrare och bättre inom det angivna belastningsområdet. När verktyget har använts under en längre tid vid den högsta temperaturen måste temperaturen sänkas innan verktyget stängs av. Detta förlänger livslängden på värmeelementet. Bär aldrig verktyget i kabeln och dra inte i kabeln då du ska dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

**Se upp med giftiga gaser och antändningsfara**



Vid bearbetning av plastmaterial, lacker och liknande material kan giftiga gaser frigöras. Var uppmärksam mot brand och antändningsfaran. För Er egen säkerhet skall endast tillbehör och extra utrustning som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas av tillverkaren användas.

Användning av andra än i bruksanvisningen eller katalogen angivna tillbehör kan leda till personliga skaderisker.

**Reparation endast av behörig elektriker.**



Detta elverktyg uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Reparation får endast utföras av behörig elektriker, annars kan användaren utsättas för fara och skador uppkomma.

## Säkerhetsanvisningar

### Eftervärme (endast HL 2020 E)



Tecknet för eftervärme ger en visuell information om att man ska undvika kontakt med utblåsningsröret. Även när maskinen inte är ansluten till nätspänning (sladd urdragen) kommer tecknet att lysa tills utblåsröret är avkyllt.

Efter 90 sekunders användning är funktionen för kontroll av eftervärme aktiv, tecknet börjar att blinka och gör det ända tills temperaturen på utblåsningsröret underskrider 60°C.

Används maskinen kortare än 90 sekunder så är funktionen för kontroll av eftervärme inte aktiv. I så fall är det användaren som måste vara uppmärksam och försiktig med varma delar på maskinen.

### Förvara dessa säkerhetsanvisningar på ett betryggande sätt.

## Tekniska data

	HL 2020 E	HL 1920 E	HL 1620 S
Spänning:	220-230 V, 50/60 Hz	220-230 V, 50/60 Hz	220-230 V, 50/60 Hz
Effekt:	2200 W	2000 W	1600 W
Läge:	1 2 3	1 2 3	1 2
Luftmängd:	150 150-300 300-500	150 150-300 300-500	240 450
Temperatur (°C):	80 80-630	80 80-600	300 500
Temperatur inställning:	steglöst i steg om 10°C, ändring via tryckknapp	steglöst i 9 steg, inställning med vred	–
Temperatur visning:	LCD-Display	–	–
Eftervärme	ja	nej	nej
Skyddsklass: (behöver ej jordas)	II	II	II
Överhettningsskydd:	ja	–	–
Termosäkring:	ja	ja	ja
Ljudnivå:	≤ 70dB (A)	≤ 70dB (A)	≤ 70dB (A)
Vibrationsnivå totalt:	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> / K = 0,08 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> / K = 0,08 m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> / K = 0,08 m/s <sup>2</sup>
Vikt:	0,8 Kg	0,8 Kg	0,7 Kg

Reservation mot tekniska förändringar

## För er säkerhet

Varmluftspistolen är försedd med ett 2-stegs överhettningsskydd:

1. En termosensor stänger av värmen vid olämplig användning, fläkten fortsätter dock att gå. En varningstriangel visas i displayen. En kort stund efter att utblåsningsröret är fritt kommer värmen att startas automatiskt. Varningstriangel som visas i displayen slocknar. Termosäkringen kan även lösas ut efter att verktyget har stängts av, om man då startar verktyget kommer det dröja längre än normalt innan varmluftspistolen uppnår önskad arbetstemperatur\*.
2. En termosäkring stänger av hetluftpistolen vid överbelastning.

\* Endast för HL 2020 E

## Beskrivning av produkten - Användning

Vänligen notera att avståndet till materialet som ska bearbetas beror på typ av material och hur det ska bearbetas. Gör därför alltid ett test så att rätt luftmängd och temperatur används. Med hjälp av utbytbara munstycken (se sidan för tillbehör) kan man antingen få punktformad eller bred uppvärmning. Var försiktig vid byte att varma munstycken! När varmluftspistolen används stående var noggrann att den placeras på ett stabilt och halksäkert underlag.

### HL 1620 S

Verktyget startas och stängs av med stegbrytaren (6) som är placerad på baksidan av handtaget. Luftmängden och temperaturen kan ställas in i två lägen. I läge 1 är temperaturen 300°C vid en luftmängd på 240 l/min. I läge 2 är det 500°C och 450 l/min.

### HL 1920 E

Verktyget startas och stängs av med stegbrytaren (6) som är placerad på baksidan av handtaget. Luftmängden kan ställas in i tre lägen, läge 1 är ett kalluftläge med 80°C. Temperaturen kan ställas in i ett område 80°C - 600°C med hjälp av vredet (7) för temperaturinställning. De på ratten angivna siffrorna 1-9 ger en orientering om vilken temperatur som är vald. >1< betyder 80°C och >9< ger den högsta temperaturen 600°C.

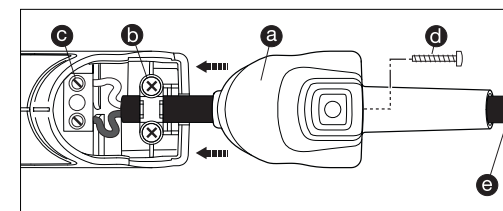
Luftmängden varierar i tre steg 150/150-300/300-500 l/min. Skyddsroret (3) sitter fast med en bajonettfattning och kan därför tas bort.

### HL 2020 E

Verktyget startas och stängs av med stegbrytaren (6) som är placerad på baksidan av handtaget. Luftmängden kan ställas in i tre lägen, läge 1 är ett kalluftläge med 80°C. Temperaturen kan ställas in i ett område 50°C - 630°C med hjälp av tryckknappen för inställning av temperatur (8).

Den önskade temperaturen kan i steg om 10°C höjas genom att trycka på knappen "+", som är placerad bredvid tryckknappen för temperaturinställning (8) eller sänkas genom trycka på knappen "-", korta tryckningar på knappen höjer respektive sänker den önskade temperaturen 10°C per tryckning. Genom att hålla inne knappen höjs respektive sänks temperaturen fortlöpande i steg om 10°C tills knappen släpps upp igen eller min. respektive max temperaturen har uppnåtts. Den inställda börtemperaturen visas i 3 sekunder i displayen, sedan under sänkningen resp. höjningen av temperaturen, visas den verkliga temperaturen på utblåsningsröret. Under den tiden blinkar tecknet °C/°F. Så snart börtemperaturen har uppnåtts, visas detta tecken konstant i displayen. Läge 1 ger temperaturen 80°C. Vid ändring från läge 2 eller 3 med högre temperatur till läge 1 måste en kortare tid passera innan luften åter når 80°C. Under avkylningsperioden visar displayen den verkliga temperaturen. Vid frånkoppling lagras det senast inställda värdet. Skyddsroret (3) är fäst med bajonettfattning och kan vid behov enkelt tas av.

### Byte av nätkabel (endast HL 2020 E) 14



Är nätkabeln skadad den bytas utan att man måste öppna maskinhuset. OBS, nya kabeln måste uppfylla kraven för varmluftspistoler.

1. OBS, koppla bort nätspänningen
2. Lossa skruven (d) och ta bort täckklocket (a).
3. Lossa dragavlastningen (b).
4. Lossa kablar från plint (c).
5. Dra ut kabeln (e).
6. Montera dit nya kabeln, (omvänd ordning)

## Produktbeskrivning

- 1 Utblåsningsrör i rostfritt
- 2 Luftintag med metallnät som stänger ute främmande partiklar.
- 3 Avtagbart skyddsrör (för svåråtkomliga ställen)
- 4 Mjukt bakstycke för tipp och 5 halksäker användning vid stationär uppställning
- 6 Dragavlastad nätkabel
- 7 Stegbrytare för inställning av luftmängd (2-steg eller 3-steg)
- 8 Ratt för inställning av temperatur
- 9 Tryckknapp för inställning av temperatur
- 10 LCD-display för övervakning av temperatur
- 11 Soft-grepp
- 12 Upphängning
- 13 Varning för eftervärme
- 14 Utbytbar nätkabel

## Användning

Nedan visar vi några olika användningsområden för Steinel varmluftspistoler.

Med detta urval är möjligheterna inte på något sätt uttömda – ni kommer säkert att finna andra användningsområden.

### Färgborttagning:

Färgen mjuknar och kan avlägsnas med en färgskrapa eller spackelspade.

### Krympning av krympslangar.

Krympslangen träs över önskat område och värms runt om med varmluft. Slangen krymper därvid upp till ca 50 % i diameter och ger en tät förbindning. För snabb och likformig krympning rekommenderas ett reflektormunstycke. Tätning och stabilisering av kabelövergångar, isolering av lödställen, mantling av plintar.

### Formning av PVC:

Plattor, rör eller sportartiklar (innebandyklubbor, skidor) blir med hjälp av varmluft enkelt formbara.

### Tända grillen:

På ett ögonblick glöder grillkolen.

### Upptining:

Vattenledningar, frusna dörrlås, trappor tinas och torkas i ett arbetsmoment.

### Mjuk lödning:

Först måste metalldelarna rengöras, sedan värms lödstället med varmluft och därefter tillförs lödtråden. Vid lödning används ett flussmedel eller lödtråd med flussmedelstillsats för att förhindra oxidbildning.

### Svetsa plastmaterial:

Alla delar som ska svetsas samman måste vara av samma plastmaterial. Motsvarande svetstråd ska användas.

### Överlappsvevning:

Plastskivor och belagd väv kan svetsas ihop med hetluft. Värm med ett slitsmunstycke i skarven och valsa därefter med en tryckrulle. Det också möjligt att reparera plastskivor och PVC-väv med hjälp av överlappsvevning.

## Tillbehör (se bild på omslaget)

Din handlare har ett brett sortiment av tillbehör för dig

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | Bredstrålände munstycke 50 mm   | Art.-Nr. 070113   |
| 2  | Bredstrålände munstycke 75 mm   | Art.-Nr. 070212   |
| 3  | Riktat munstycke 50 mm  | Art.-Nr. 070311   |
| 4  | Riktat munstycke 75 mm  | Art.-Nr. 070410   |
| 5  | Färgskrapset  | Art.-Nr. 010317   |
| 6  | Reflekterande munstycke   | Art.-Nr. 070519   |
| 7  | Krympförbindning<br>Ø 0,5-1,5<br>Ø 1,5-2,5<br>Ø 0,1-0,5 – Ø 4,0-6,0             | Art.-Nr. 006655<br>Art.-Nr. 006648<br>Art.-Nr. 006662   |
| 8  | Krympslang<br>4,8-9,5 mm<br>1,6-4,8 mm<br>4,0-12,0 mm<br>Krympslangset, 3-delar | Art.-Nr. 071417<br>Art.-Nr. 071318<br>Art.-Nr. 072766<br>Art.-Nr. 075811  |
| 9  | Lödreflektormunstycke*  | Art.-Nr. 074616   |
| 10 | Reducerande munstycke 14 mm*  | Art.-Nr. 070717   |
| 11 | Reducerande munstycke 9 mm*   | Art.-Nr. 070618   |
| 12 | Filter för små partiklar  | Art.-Nr. 078218   |
| 13 | HL Scan   | Art.-Nr. 014919   |
| 14 | Bredstrålände slitsmunstycke*   | Art.-Nr. 074715   |
| 15 | Tryckrulle  | Art.-Nr. 012311   |
| 16 | Plastsvetstråd*<br>Hård PVC:<br>Mjuk PVC:<br>LDPE:<br>HDPE:<br>PP:<br>ABS:      | Art.-Nr. 073114<br>Art.-Nr. 073213<br>Art.-Nr. 073312<br>Art.-Nr. 071219<br>Art.-Nr. 073411<br>Art.-Nr. 074210<br>Art.-Nr. 070915 |
| 17 | Svetssko*   |   |

(\* endast för HL 1920 E och HL 2020 E)

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stikprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader respektive 500 driftstimmar från inköpsdagen. Vi återgår på fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte skador på försäkningsdelar t.ex. värmeelement, nätkabel samt slitage och skador orsakade av felaktig hantering av produkten eller bristande underhåll och skötsel. Följskadorna på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader efter skadans uppkomst.

### Reparationservice:



Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

## CE Överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller:  
Maskindirektivet 2006/42/EG  
EMC-direktivet 2004/108/EG  
RoHS-direktivet 2011/65/EG  
WEEE-direktivet 2012/19/EG